

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local 45c Plaaslik

Other countries 60c Buitelands
Post free • Posvry

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 256

PRETORIA, 3 OCTOBER 1986
OKTOBER

No. 10479

PARLIAMENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

HOUSE OF ASSEMBLY

VACANCY IN THE ELECTORAL DIVISION OF NORTH RAND

Pursuant to section 189 of the Electoral Act, 1979, I hereby declare that on account of the death of Mr Johannes Cornelius Bothma Schoeman on 13 September 1986, a vacancy has occurred in the representation of the House of Assembly of the Electoral Division of North Rand.

A. J. DE VILLIERS,
Secretary to Parliament.
Parliament, Cape Town.
16 September 1986.

PARLEMENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

VOLKSRAAD

VAKATURE IN DIE KIESAFDELING NOORDRAND

Ooreenkomstig artikel 189 van die Kieswet, 1979, verklaar ek hiermee dat daar weens die oorlye van mnr. Johannes Cornelius Bothma Schoeman op 13 September 1986, 'n vakature ontstaan het in die verteenwoordiging in die Volksraad van die kiesafdeling Noordrand.

A. J. DE VILLIERS,
Sekretaris van die Parlement.
Parlement, Kaapstad.
16 September 1986.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS

No. 2120

3 October 1986

REJECTION OF FILM

The Publications Appeal Board under section 24 of the Publications Act, 1974, as amended—

- decided that the undermentioned film is undesirable within the meaning of section 47 (2) (a) of the said Act;
- rejected the film; and
- set aside the conditional approval of the film by a committee referred to in section 4 of the said Act.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 2120

3 Oktober 1986

AFKEURING VAN ROLPRENT

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 24 van die Wet op Publikasies, 1974, soos gewysig—

- beslis dat die ondergenoemde rolprent binne die bedoeling van artikel 47 (2) (a) van genoemde Wet ongewens is;
- die rolprent afgekeur; en
- die voorwaardelike goedkeuring van die rolprent deur 'n komitee bedoel in artikel 4 van die genoemde Wet, tersyde gestel.

Entry No. Inskrywing No.	Film Rolprent	Representer Vertoëmaker
R86/8/65	<i>The Exterminator</i>	Cannon Screen Entertainment (Pty) Ltd/(Edms.) Bpk.

No. 2121

3 October 1986

PUBLICATIONS OR OBJECTS.—APPEAL: REPRESENTATIONS AND CONDITIONS

On 29 September 1986 the Directorate of Publications appealed under section 14 of the Publications Act, 1974 (the Act), against the decision on 25 September 1986 of a Committee referred to in section 4 of the Act, that the undermentioned publications are not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the Act.

The Directorate appeals for the imposing of a condition by the Appeal Board.

The Publications Appeal Board has provisionally decided under section 14 (4) (b) (i) (aa) of the Act that the undermentioned publications are not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act, subject to the condition that the publications may not be displayed with any of the inner pages open for purposes of distribution.

The period within which persons referred to in section 14 (3) (b) of the Act may make representations to the Publications Appeal Board, Private Bag X114, Pretoria, in respect of the said publications are hereby determined as 10 days from the date of this notice.

If no representations are received the Appeal Board's decision will be final.

No. 2121

3 Oktober 1986

PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—APPÈL: VERTOË EN VOORWAARDES

Die Direkoraat van Publikasies het op 29 September 1986 kragtens artikel 14 van die Wet op Publikasies, 1974 (die Wet), appèl aangeteken teen die beslissing op 25 September 1986 van 'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet dat die ondergenoemde publikasies nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van die Wet ongewens is nie.

Die Direkoraat appelleer vir die oplegging van 'n voorwaarde deur die Appèlraad.

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 14 (4) (b) (i) (aa) van die Wet voorlopig beslis dat die ondergenoemde publikasies nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van die Wet ongewens is nie, onderhewig aan die voorwaarde dat die publikasies nie vir doeleindes van verspreiding met enige van die binnekantste bladsye oop uitgestal mag word nie.

Die tydperk waarin persone bedoel in artikel 14 (3) (b) van die Wet vertoë tot die Appèlraad oor Publikasies, Private Bag X114, Pretoria, ten opsigte van genoemde publikasies kan rig, word hierby bepaal as 10 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

Indien geen vertoë ontvang word nie word die Appèlraad se beslissing finaal.

Entry No. Inskrywing No.	Publication Publikasie	Author or producer Skrywer of voortbringer
P86/09/54	<i>Stern</i> Nr 33 7 Aug 1986	Gruner + Jahr AG & Co Hamburg.
P86/9/20	<i>The Workbook of Nudes and Glamour</i>	John Hedgecoe.

No. 2122

3 October 1986

In Government Notice 2046 of 19 September 1986 in *Government Gazette* 10446, substitute Entry P86/08/70 for the following:

No. 2122

3 Oktober 1986

In Goewermentskennisgewing 2046 van 19 September 1986, *Staatskoerant* 10446, word Inskrywing P86/08/70 met die volgende vervang:

Entry No. Inskrywing No.	Publication or object Publikasie of voorwerp	Author or producer Skrywer of voortbringer	Entry deleted Inskrywing geskrap
P86/08/70	<i>Blues for Mister Charlie</i>	James Baldwin	In G.G./SK. 1593, G.N./GK. 1832 dd/ged. 18/11/1966.

No. 2123

3 October 1986

PUBLICATIONS OR OBJECTS.—UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS

A Committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974 (the Act), decided under section 11 (2) of the Act that the undermentioned publications are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the Act:

No. 2123

3 Oktober 1986

PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974 (die Wet), het kragtens artikel 11 (2) van die Wet beslis dat die ondergenoemde publikasies of voorwerp ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van die Wet:

LIST/LYS P86/48

Entry No. Inskrywing No.	Publication or object Publikasie of voorwerp	Author or producer Skrywer of voortbringer	Section 47 (2) Artikel 47 (2)
P86/09/63	<i>Satyr Advertisement/Advertensie</i> (Pamphlet/Pamflet)	Richard Lyon & Co., Durban	(a)
P86/09/64	<i>Amor</i> South Africa's largest confidential mail order specialist (Pamphlet/Pamflet)	Amor, Durban	(a)
P86/08/27	<i>Don Quixote</i>	Kathy Acker	(a) + (b)
P86/09/55	<i>Marxism Today</i> Vol 31 No 8 August 1986	Communist Party, London	(e)

No. 2124

3 October 1986

PUBLICATIONS OR OBJECTS.—SETTING ASIDE OF DECLARATION THAT PUBLICATIONS ARE UNDESIRABLE

A Committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974 (the Act), decided under section 15 (2) of the Act on review that the undermentioned publications are not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the Act. The undermentioned entries in respect of the publications are hereby deleted:

Entry No. Inskrywing No.	Publication or object Publikasie of voorwerp	Author or producer Skrywer of voortbringer	Entry deleted Inskrywing geskrap
P86/07/121	<i>And a Threefold Cord</i>	Alex La Guma	In G.G./SK. 1051, G.N./GK. 302 dd/ged. 5/3/1965.
P86/08/72	<i>The Wayward Bus</i>	John Steinbeck	In G.G./GK. 1510, dd/ged. 31/7/1956.
P86/07/88	<i>Two Adolescents</i>	Alberto Moravia	In G.G./GK. 126, dd/ged. 13/1/1955.
P86/09/37	<i>Lenin a Study on the Unity of his Thought</i>	Georg Lukács	In G.G./SK. 3754, G.N./GK. 45 dd/ged. 5/1/1973.
P86/09/36	<i>Lenin</i>	M. C. Morgan	In G.G./SK. 6423, G.N./GK. 975 dd/ged. 4/5/1979.

No. 2125

3 October 1986

PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CONDITIONS—CORRECTION

The Publications Appeal Board has decided under section 14 (4) (b) (i) (aa) of the Publications Act, 1974 (the Act), that the undermentioned publication is not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act, subject to the conditions that the publication—

may not knowingly be sold, hired or lent out by lending libraries to children under the age of 18 years;

that the publication may not be displayed with any of the inner pages open for purposes of distribution;

that the publication may only be distributed by bookshops, lending libraries and wholesale bookdistributors.

In the *Government Gazette* 10434 of 12 September 1986, Government Notice 1946, the notice that reads Conditions is hereby deleted.

No. 2124

3 Oktober 1986

PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—TERSYDESTELLING VAN VERKLARING DAT PUBLIKASIES ONGEWENS IS

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974 (die Wet), het kragtens artikel 15 (2) van die Wet op hersiening beslis dat die ondergenoemde publikasies nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van die Wet ongewens is nie. Die ondergenoemde inskrywings ten opsigte van die publikasies word hierby geskrap:

Entry No. Inskrywing No.	Publication or object Publikasie of voorwerp	Author or producer Skrywer of voortbringer	Entry deleted Inskrywing geskrap
P86/07/121	<i>And a Threefold Cord</i>	Alex La Guma	In G.G./SK. 1051, G.N./GK. 302 dd/ged. 5/3/1965.
P86/08/72	<i>The Wayward Bus</i>	John Steinbeck	In G.G./GK. 1510, dd/ged. 31/7/1956.
P86/07/88	<i>Two Adolescents</i>	Alberto Moravia	In G.G./GK. 126, dd/ged. 13/1/1955.
P86/09/37	<i>Lenin a Study on the Unity of his Thought</i>	Georg Lukács	In G.G./SK. 3754, G.N./GK. 45 dd/ged. 5/1/1973.
P86/09/36	<i>Lenin</i>	M. C. Morgan	In G.G./SK. 6423, G.N./GK. 975 dd/ged. 4/5/1979.

No. 2125

3 Oktober 1986

PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—VOORWAARDES—REGSTELLING

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 14 (4) (b) (i) (aa) van die Wet op Publikasies, 1974 (die Wet), beslis dat die ondergenoemde publikasie nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van die Wet ongewens is nie, onderhewig aan die voorwaardes—

dat die publikasie nie wetens verkoop, verhuur of deur uitleenbiblioteke geleen mag word aan kinders onder die ouderom van 18 jaar nie;

dat die publikasie nie vir doeleindes van verspreiding met enige van die binnekanste bladsye oop uitgestal mag word nie;

dat die publikasie slegs deur boekwinkels, uitleenbiblioteke en groothandel-boekverspreiders versprei mag word.

In die *Staatskoerant* 10434 van 12 September 1986, Goewermmentskennisgewing 1946, wat onder die opskrif Voorwaardes verskyn, word hiermee geskrap.

Entry No. Inskrywing No.	Publication Publikasie	Author or producer Skrywer of voortbringer
P86/06/52	<i>Becoming Orgasmic</i>	Julia Heiman, Leslie LoPiccolo, Joseph LoPiccolo.

No. 2126

3 October 1986

PUBLICATIONS OR OBJECTS.—REPRESENTATIONS IN RESPECT OF APPEAL

On 25 September 1986 the Directorate of Publications appealed under section 14 of the Publications Act, 1974 (the Act), against the decision on 18 September 1986 of a Committee referred to in section 4 of the Act, that the undermentioned publication is not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the Act. The period within which persons referred to in section 14 (3) (b) of the Act may make representations to the Publications Appeal Board, Private Bag X114, Pretoria, in respect of the appeal is hereby determined as 10 days from the date of this notice.

No. 2126

3 Oktober 1986

PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—VERTOË TEN OPSIGTE VAN APPEL

Die Direktooraat van Publikasies het op 25 September 1986 kragtens artikel 14 van die Wet op Publikasies, 1974 (die Wet), appèl aangeteken teen die beslissing op 18 September 1986 van 'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet dat die ondergenoemde publikasie nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van die Wet ongewens is nie. Die tydperk waarin persone bedoel in artikel 14 (3) (b) van die Wet vertoë tot die Appèlraad oor Publikasies, Privaatsak X114, Pretoria, ten opsigte van die appèl kan rig, word hierby bepaal as 10 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

Entry No. Inskrywing No.	Publication or object Publikasie of voorwerp	Author or producer Skrywer of voortbringer
P86/09/50	<i>Cosmopolitan</i> September 1986	Cosmopolitan, Kaapstad

No. 2127 3 October 1986		No. 2127 3 Oktober 1986	
PUBLICATIONS OR OBJECTS.—UNDESIRABLE PERIODIC PUBLICATIONS		PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—ONGEWENSTE PERIODIEKE PUBLIKASIES	
A Committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974 (the Act), which decided in terms of section 11 (2) of the Act that the undermentioned publications are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the Act has in terms of section 9 (1) of the Act declared every subsequent edition of the said publications to be undesirable.		'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974 (die Wet), wat kragtens artikel 11 (2) van die Wet beslis het dat die ondergenoemde publikasies ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van die Wet, het kragtens artikel 9 (1) van die Wet elke latere uitgawe van genoemde publikasies aldus ongewens verklaar.	
Entry No. Inskrywing No.	Publication or object Publikasie of voorwerp	Author or producer Skrwyer of voortbringer	Section 47 (2) Artikel 47 (2)
P86/09/57	<i>Skandinavia Rätsel</i> Nr 424	Moewig—Verlag Hamburg	(a)
P86/09/58	<i>Das Fröhliche Rätsel</i>	Gustav H. Lübke GmGH & Co.	(a)

No. 2129 3 October 1986		No. 2129 3 Oktober 1986	
PUBLICATIONS OR OBJECTS.—REPRESENTATIONS IN RESPECT OF APPEAL		PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—VERTOË TEN OPSIGTE VAN APPEL	
On 1 October 1986 the Directorate of Publications appealed under section 14 of the Publications Act, 1974 (the Act), against the decision on 29 September 1986 of a Committee referred to in section 4 of the Act, that the undermentioned publication is not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the Act. The period within which persons referred to in section 14 (3) (b) of the Act may make representations to the Publications Appeal Board, Private Bag X114, Pretoria, in respect of the appeal is hereby determined as 14 days from the date of this notice.		Die Direktooraat van Publikasies het op 1 Oktober 1986 kragtens artikel 14 van die Wet op Publikasies, 1974 (die Wet), appèl aangeteken teen die beslissing op 29 September 1986 van 'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet dat die ondergenoemde publikasie nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van die Wet ongewens is nie. Die tydperk waarin persone bedoel in artikel 14 (3) (b) van die Wet vertoë tot die Appèlraad oor Publikasies, Privaatsak X114, Pretoria, ten opsigte van die appèl kan rig, word hierby bepaal as 14 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.	
Entry No. Inskrywing No.	Publication or object Publikasie of voorwerp	Author or producer Skrwyer of voortbringer	
P86/07/101	<i>Reclining Nude</i>	Claudia Riess.	

No. 2130 3 October 1986		No. 2130 3 Oktober 1986	
PUBLICATIONS OR OBJECTS.—APPEAL: REPRESENTATIONS AND CONDITIONS		PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—APPÈL: VERTOË EN VOORWAARDES	
On 29 September 1986 the Directorate of Publications appealed under section 14 of the Publications Act, 1974 (the Act), against the decision on 25 September 1986 of a Committee referred to in section 4 of the Act, that the undermentioned publications are not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the Act. The Directorate appeals for the imposing of a condition by the Appeal Board. The Publications Appeal Board has provisionally decided under section 14 (4) (b) (i) (aa) of the Act that the undermentioned publications are not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act, subject to the condition that the publications may not be displayed with any of the inner pages open for purposes of distribution. The period within which persons referred to in section 14 (3) (b) of the Act may make representations to the Publications Appeal Board, Private Bag X114, Pretoria, in respect of the said publications are hereby determined as 10 days from the date of this notice. If no representations are received the Appeal Board's decision will be final.		Die Direktooraat van Publikasies het op 29 September 1986 kragtens artikel 14 van die Wet op Publikasies, 1974 (die Wet), appèl aangeteken teen die beslissing op 25 September 1986 van 'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet dat die ondergenoemde publikasies nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van die Wet ongewens is nie. Die Direktooraat appelleer vir die oplegging van 'n voorwaarde deur die Appèlraad. Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 14 (4) (b) (i) (aa) van die Wet voorlopig beslis dat die ondergenoemde publikasies nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van die Wet ongewens is nie, onderhewig aan die voorwaarde dat die publikasies nie vir doeleindes van verspreiding met enige van die binnekanste bladsye oop uitgestal mag word nie. Die tydperk waarin persone bedoel in artikel 14 (3) (b) van die Wet vertoë tot die Appèlraad oor Publikasies, Privaatsak X114, Pretoria, ten opsigte van genoemde publikasies kan rig, word hierby bepaal as 10 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing. Indien geen vertoë ontvang word nie word die Appèlraad se beslissing finaal.	
Entry No. Inskrywing No.	Publication Publikasie	Author or producer Skrwyer of voortbringer	
P86/09/61	<i>Camera Weekly</i> Vol 7 No 17 week ending 23 Aug, 1986	Haymarket Publishing, Ltd Teddington, Middlesex, England. Specialist and Professional Press, Surrey.	
P86/09/62	<i>Amateur Photographer</i> Vol 174 No 8 week ending Aug 23, 1986		

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be done annually, starting on 1 October until 30 September, every year.
2. For the period 1 October 1986 to 30 September 1987, English is to be placed FIRST, changing annually hereafter.
3. This arrangement is to bring the *Government Gazettes* in conformity with Gazettes containing Acts of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. ***It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.***

—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks sal geskied, beginnende vanaf 1 Oktober tot 30 September, elke jaar.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1986 tot 30 September 1987 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling word in ooreenstemming gebring met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. ***Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.***

NOW AVAILABLE

REPORTS OF THE APPEAL COURTS FOR COMMISSIONERS' COURTS

(In book form)

1972-1974 (484 pages)

1975-1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)

1972-1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free

1975-1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

—oOo—

NOU BESKIKBAAR

VERSLAE VAN DIE APPÈLHOWE VIR KOMMISSARISHOWE

(In boekvorm)

1972-1974 (484 bladsye)

1975-1977 (338 bladsye)

Verkoopprijs (AVB uitgesluit)

1972-1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry

1975-1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

Use it.

Don't abuse



it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef



daarvan.

water is kosbaar

CONTENTS			INHOUD		
No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
Parliament of the Republic of South Africa			Parlement van die Republiek van Suid-Afrika		
House of Assembly			Volksraad		
Vacancy in the Electoral Division of North Rand	1	10479	Vakature in die kiesafdeling Noordrand	1	10479
GOVERNMENT NOTICES			GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
Home Affairs, Department of			Binnelandse Sake, Departement van		
<i>Government Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewings</i>		
2120 Publications Act (42/1974): Rejection of film.....	1	10479	2120 Wet op Publikasies (42/1974): Afkeuring van rolprent	1	10479
2121 do.: Publications or objects: Appeal: Representations and conditions	2	10479	2121 do.: Publikasies of voorwerpe: Appèl: Ver- toë en voorwaardes	2	10479
2122 do.: do.: Substitution of entry	2	10479	2122 do.: do.: Vervanging van inskrywing	2	10479
2123 do.: do.: Undesirable publications or objects: List P86/48	2	10479	2123 do.: do.: Ongewenste publikasies of voor- werpe: Lys P86/48	2	10479
2124 do.: do.: Setting aside of declaration that publications are undesirable	3	10479	2124 do.: do.: Tersydestelling van verklaring dat publikasies ongewens is	3	10479
2125 do.: do.: Conditions: Correction	3	10479	2125 do.: do.: Voorwaardes: Regstelling	3	10479
2126 do.: do.: Representations in respect of appeal	3	10479	2126 do.: do.: Verdoë ten opsigte van appèl	3	10479
2127 do.: do.: Undesirable periodic publications	4	10479	2127 do.: do.: Ongewenste periodieke publikasies	4	10479
2129 Publications Act (42/1974): Publications or objects: Representations in respect of appeal	4	10479	2129 Wet op Publikasies (42/1974): Publikasies of voorwerpe: Verdoë ten opsigte van appèl	4	10479
2130 do.: do.: Appeal: Representations and condi- tions	4	10479	2130 do.: do.: Appèl: Verdoë en voorwaardes	4	10479